

**Санкт-Петербургский филиал федерального государственного
автономного образовательного учреждения высшего профессионального
образования "Национальный исследовательский университет
"Высшая школа экономики"**

Санкт-Петербургская школа социальных наук и востоковедения
Департамент востоковедения и африканистики

**Рабочая программа дисциплины
«Второй восточный. Арабский язык»**

для образовательной программы Востоковедение
направления подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика
уровень бакалавриат

Разработчики программы:

Мамедшахов Рамазан Гамидович к. филол. н., доцент, rmamedshakhov@hse.ru

Степанова Анастасия Владимировна, преподаватель, astepanova@hse.ru

Утверждена академическим советом ОП «Востоковедение»

«__»_____ 201 г., № протокола _____

Академический руководитель образовательной программы

М.Ю.Илюшина _____

Санкт-Петербург, 2018

Настоящая программа не может быть использована другими подразделениями университета и другими вузами без разрешения кафедры-разработчика программ



1 Область применения и нормативные ссылки

Настоящая программа учебной дисциплины устанавливает минимальные требования к знаниям и умениям студента и определяет содержание и виды учебных занятий и отчетности.

Программа предназначена для преподавателей, ведущих данную дисциплину, учебных ассистентов и студентов направления подготовки 58.03.01 «Востоковедение и африканистика» подготовки бакалавра, изучающих дисциплину «Второй восточный. Арабский язык».

Программа разработана в соответствии с

- Образовательный стандарт Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики» по направлению подготовки 41.03.03 Востоковедение и африканистика, утвержденный УС НИУ ВШЭ 23.12.16, протокол №11;
- Образовательной программой «Востоковедение и африканистика».
- Объединенным учебным планом университета по направлению подготовки 41.03.03 «Востоковедение и африканистика», утвержденным в 2017 г.

2. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Второй восточный. Арабский язык» являются овладение знаниями и компетенциями в области арабского литературного языка - фонетикой, графикой, нормативной грамматикой и лексикой в объеме, предусмотренном настоящей программой, а также расширение социокультурной компетенции в области использования изучаемого (иностранный восточный) языка применительно к различным сферам его функционирования; формирование у студентов умений прагматического мышления на материале иностранного (арабского) языка; овладение комплексом знаний, которые позволят адекватно понимать и интерпретировать различные виды текстов. Данная дисциплина предполагает изучение арабского литературного языка «с нуля» студентами иноязычной языковой компетенции.

Дисциплина является базовой в подготовке бакалавра, прошедшего год изучения одного и более восточных языков и служит основой для профессионального изучения источников по литературе, культуре, истории, экономике на арабском языке.

Практические занятия по языку с использованием источников по истории, экономике и другим гуманитарным дисциплинам являются необходимым компонентом подготовки бакалавра и дополняют теоретический материал соответствующих дисциплин.

В результате обучения данной программе студенты приобретают также общепрофессиональные информационные компетенции, обусловленные умением получать и обрабатывать текстовую информацию, создавать тексты на арабском языке.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

В результате освоения дисциплины студент должен:

- знать специфику артикуляции звуков, интонации, ударения и ритмики нейтральной речи в арабском литературном языке; синтагматического членения речи, основные особенности полного стиля произношения и устной речи;
- знать основы грамматического строя арабского литературного языка и его грамматические правила; уметь определять грамматическую форму встречающихся лексем, иметь грамматические навыки, обеспечивающие коммуникацию общего характера без искажения смысла при письменном и устном общении;
- владеть лексикой в объеме, определенном материалом базового учебника;
- распознавать на слух слова и словосочетания в объеме лексического материала и грамматики, определенном материалом базового учебника;
- читать и осуществлять двусторонний арабско-русский письменный литературный перевод неогласованных текстов, принадлежащих к разным жанрам (художественная литература, публицистика и СМИ, деловой язык, драма и др.) со словарем в объеме изученной тематики;
- иметь навыки ведения беседы и диалога на арабском литературном языке в объеме изученной лексики; использовать адекватные социокультурные модели коммуникации в типовых ситуациях;



- уметь осуществлять двусторонний устный перевод (с арабского языка на русский и с русского на арабский) в объеме освоенной лексики и типовых конструкций;
- владеть основными навыками лингвистического и филологического анализа текста на арабском языке;
- владеть базовыми социокультурными и страноведческими сведениями, позволяющими уверенную ориентацию в различных текстах и коммуникативных ситуациях, в объеме данного курса.
- понимать, излагать информацию, касающуюся различных аспектов жизни (политика, экономика, спорт, население), устно и письменно переводить тексты культурного, политического и экономического характера;
- использовать современные образовательные технологии;
- владеть базовыми социокультурными сведениями, позволяющими уверенную ориентацию в различных текстах и коммуникативных ситуациях, в объеме данного курса;
- владеть основными навыками лингвистического и филологического анализа текста на арабском языке;
- владеть базовыми социокультурными и страноведческими сведениями, позволяющими уверенную ориентацию в различных текстах и коммуникативных ситуациях, в объеме данного курса.

В результате освоения дисциплины студент осваивает следующие компетенции (в объеме, соответствующем ОП 2-3 курсов бакалавриата по специальности 58.03.01. «Востоковедение и африканистика»:

Код по ФГОС/НИУ	Компетенция	Дескрипторы – основные признаки освоения (показатели достижения результата)	Формы и методы обучения, способствующие формированию и развитию компетенции	Форма контроля уровня сформированности компетенции
УК-1	Способен учиться, приобретать новые знания, умения, в том числе в области, отличной от профессиональной	Умеет пользоваться словарями и справочниками, учебными пособиями, онлайн-источниками для получения необходимой информации об арабском языке, арабской культуре и традициях Арабского Востока	Выполнение грамматических, лексических упражнений, чтение и перевод учебных текстов из базового учебника	Экзамен
УК-7	Способен работать в команде	Владеет навыками корректного поведения по отношению к собеседнику, навыками выражения соб-	Выполнение упражнений в паре, проведение ролевых игр, моделирующих ситуации повсе-	Экзамен



		ственных мыслей с учетом ситуации, функционального окружения и индивидуальных особенностей собеседника	дневного общения на различных этапах изучения дисциплины, с учетом изученного материала	
УК-8	Способен грамотно строить коммуникацию, исходя из целей и ситуации общения	Студент владеет базовыми навыками переписки и общения. Демонстрирует навыки ведения беседы и диалога. Умеет использовать адекватные социокультурные модели коммуникации в типовых ситуациях.	Письма, диалоги	Экзамен
УК-10	Способен осуществлять производственную или прикладную деятельность в международной среде	Владеет навыками общения на арабском языке, необходимыми для неофициального общения в рамках встреч со студентами арабских стран, общения в бытовой сфере в странах Арабского Востока	Участие в зимних и летних языковых школах, участие в мероприятиях, проводимых с приглашением иностранных студентов, круглые столы с приглашенными профессорами носителями языка, олимпиады	Экзамен
ПК-18	Способен редактировать письменные тексты разного содержания и различных функциональных стилей (научного, официально делового, публицистического) на русском языке в своей профессиональной сфере при подготовке их к публикации	Студент знает особенности переработки различных текстов для их публикации и использования в профессиональной деятельности, обладает навыками поиска информации в сети интернет.	Самостоятельная подготовка тематических эссе и устных сообщений.	Экзамен
ПК-19	Способен вести	Студент владеет	Диалоги, пись-	Домашнее задание,



	письменную и устную коммуникацию на иностранном (восточном) языке на уровне, достаточном для решения профессиональных и научных задач	навыками устного и письменного общения на арабском языке в академической сфере, передачи информации, ведения беседы, диспута	письменный перевод, самостоятельная подготовка тематических текстов.	контрольная работа, экзамен
ПК-20	Способен использовать разные стратегии перевода, переводческие приёмы, стилистические особенности разных типов текстов на русском и иностранном (восточном) языках в профессиональной переводческой деятельности"	Знает основные способы достижения эквивалентности в переводе, умеет применять на практике основные переводческие приемы для достижения эквивалентности перевода, владеет способностью использовать эффективные переводческие приемы	Письменный и устный перевод, самостоятельная подготовка тематических текстов.	Домашнее задание, контрольная работа, экзамен
ПК-21	Способен применять знания о национально-культурных особенностях речевого поведения носителей иностранного (восточного) языка (их обычаев, этикета, социальных и поведенческих стереотипов) в профессиональной переводческой деятельности"	Студент владеет знаниями основных значений лексических единиц, обслуживающих ситуации иноязычного общения в общекультурной, деловой и профессиональной сферах деятельности, демонстрирует способность соотносить языковые средства с конкретными ситуациями, условиями и задачами межкультурного речевого общения; социальными нормами, влияющими на речевое общение между представителями	Диалоги. Аудирование. Чтение и анализ текстов, содержащих базовые социокультурные и страноведческие сведения об арабских странах.	Домашнее задание, контрольная работа, экзамен



		разных культур.		
--	--	-----------------	--	--

4. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Период изучения дисциплины «Арабский язык» охватывает 1-4 модули 2 курса и 1-4 модули 3 курса бакалавриата. Дисциплина относится к вариативной части 1 профессионального цикла дисциплин Б.5 периода преподавания дисциплины 1-4 модулей 2 и 3 года обучения.

Дисциплина является дисциплиной по выбору в подготовке специалиста со знанием восточного языка и служит основой для профессионального совершенствования компетенций студента.

В результате обучения данной программе студенты приобретают также общепрофессиональные информационные компетенции, обусловленные умением получать и обрабатывать текстовую и аудио информацию, создавать тексты на арабском языке, уважать своеобразие иноязычной культуры и ценностные ориентации иноязычного социума, корректировать собственную речь с учетом совершенствования собственных знаний.

Данный курс носит междисциплинарный характер, что обусловлено спецификой подготовки магистра, направленной на широкопрофильное обучение, которая требует использование материала и комментариев к нему по различным научным отраслям (история, экономика, естественные науки, религиоведение, лингвистика и т.п.)

Практические занятия по языку с возможностью коррелировать знаниями не только одного восточного языка, но и западного в контексте обсуждаемой тематики являются необходимым компонентом современной подготовки магистра и дополняют теоретический материал изучаемых дисциплин.

5. Тематический план учебной дисциплины

[Тематический план отражает содержание дисциплины (перечень разделов), структурированное по видам учебных занятий с указанием их объемов в соответствии с РУП]

1 курс

№	Название раздела	Всего часов	Аудиторные часы					Самостоятельная работа
			Практические занятия по модулям					
	1 курс		1	2	3	4	Всего	
	Второй восточный. Арабский язык.	304	38	42	46	42	168	136

№	Название раздела	Всего часов	Аудиторные часы		Самостоятельная работа
			Практические занятия		
1 модуль					
1	Введение. Алфавит (начало). Арабское письмо. Хамза. Мадда. Части речи. Имя существительное. Эмфатические согласные.	11	6		5
2	Двойственное число имени. Сопряженное сочетание как несогласованное определение.	11	6		5
3	Прилагательное. Согласованное определение. Указательное местоимение. Имена мужского \ женского рода	11	6		5



4	Личные \ Слитные местоимения. Именное предложение. Вопросительное предложение. Общий вопрос. Тема «Учеба»	11	6	5
5	Числительные. Количественные числительные 1-10. Предлоги. Предложный оборот. Локативное предложение. Дни недели Пространственные предлоги.	11	6	5
6	Союзы. Альтернативный вопрос Посессивный оборот.	11	6	5
7	Форма сравнительной степени прилагательного (элатив). Сравнительные конструкции.	6	2	4
Всего часов		72	38	34
2 модуль				
1	Глагол. Правильные и неправильные корни. Основные категории и формы глагола. Простое глагольное предложение. Тема «Дом» Парадигма настоящего времени глагола. Синтаксис. Отрицание в глагольном предложении. لا ما	11	6	5
2	Глаголы كان ليس Породы как особый словообразовательный механизм арабского глагола. Прошедшее и настоящее время 2 породы. Прошедшее и настоящее время 5 породы	11	6	5
3	Частицы специального вопроса. Единицы времени Прошедшее и настоящее время 3 породы. Прошедшее и настоящее время 6 породы Тема «Город»	11	6	5
4	Глаголы начинания. Словоизменительные парадигмы двухбуквенных имен. Прошедшее и настоящее время 8 породы	11	6	5
5	Прошедшее и настоящее время 7 породы. Прошедшее и настоящее время 4 породы Прилагательные цвета и дефекта. Синтаксис. Превосходная степень прилагательного.	11	6	5
6	Прошедшее и настоящее время 9 породы Прошедшее и настоящее время 10 породы Превосходная степень прилагательного. Абсолютная превосходная степень	11	6	5
7	Масдар: грамматические категории и породы Сослагательное наклонение глагола. Условное наклонение глагола	10	6	4



	Частица لم Побудительные предложения Частица ل			
	Всего часов	76	42	34
3 модуль				
1	Квазиправильные глаголы характеристика. Прошедшее и настоящее время. Модальный глагол وجب Числительные второго десятка Тема «Семья».	11	6	5
2	Повелительное наклонение Круглые десятки в арабских и количественных числительных. Модальный глагол أعجب إستطاع و أحب أمكن	11	6	5
3	Отрицание в простом прошедшем времени Прохибитивные предложения Количественные числительные до 100.	10	6	4
4	Объединение числительных. Время. Указания исторических дат. Простое будущее время. Тема «Здоровье»	10	6	4
5	Прошедшее длительное время Предложения с глаголом прошедшего длительного времени. Оборот исключения	10	6	4
6	Обобщение пород, настоящее\прошедшее\ масдар. Хамзованные глаголы. Тема «Знакомство»	10	6	4
7	Глагол كاد. Значение и словоизменение. Синтаксис. Предложения с глаголом كاد.	10	6	4
8	Квазиправильные глаголы обобщение. Усеченная форма квазиправильных глаголов. Повторение оборотов исключения.	10	6	4
	Всего часов за модуль	80	46	34
4 модуль				
1	Пустые глаголы. Спряжение перфекта и образование производных пород. Тема «Путешествия»	11	6	5
2	Спряжение имперфекта и образование производных пород пустых глаголов. Сослагательное и повелительное наклонение пустых глаголов.	11	6	5
3	Усеченная форма пустых глаголов в прошедшем времени с отрицанием, в побудительных и запретительных конструкциях.	11	6	5
4	Масдары пустых глаголов Безличные предложения Неопределенно-личные предложения.	11	6	5



	Тема «Покупки»			
5	Четырехсогласные глаголы. Спряжение и роды. Словообразовательная модель имени орудия.	11	6	5
6	Условные предложения реального условия.	11	6	5
7	Относительное (определяющее) придаточное предложение.	10	6	4
	Всего часов за модуль	76	42	34

2 курс

№	Название раздела	Всего часов	Аудиторные часы					Самостоятельная работа
			Практические занятия по модулям					
	2 курс		1	2	3	4	Всего	
	Второй восточный. Арабский язык.	304	38	42	46	42	168	136

№	Название раздела	Всего часов	Аудиторные часы				Самостоятельная работа
			Практические занятия				
1 модуль							
1	Повторение. Квазиправильные глаголы. Спряжение перфекта и образование производных пород. Причастный оборот. Повторение и развитие. Именная группа. Текст. Летние каникулы (العطلة الصيفية)	11		6			5
2	Спряжение имперфекта и образование производных пород. Придаточное изъяснительное. Глаголы, вводящие придаточное изъяснительное. Союзное и бессоюзное подчинение. Частицы إِنَّ , أَنَّ . Текст. Здоровые и полезные привычки (عادات صحية مفيدة)	11		6			5
3	Сослагательное наклонение квазиправильных глаголов. Квазиправильные глаголы в будущем времени с частицей لَنْ. Сослагательное наклонение квазиправильных глаголов с частицей لَنْ. Будущее несовершенное время. Здоровье (الصحة)	11		6			5
4	Усеченная форма квазиправильных глаголов. Усеченная форма квазиправильных глаголов в побудительных предложениях с частицей لْ. Усеченная форма квазиправильных глаголов с частицей لَمْ. Будущее совершенное время. Текст. Александрийская библиотека (مكتبة)	11		6			5



	الإسكندرية) Повелительное наклонение квазиправильных глаголов.			
5	Пермиссивный императив. Глагол وَدَع. Страдательный залог перфекта и образование производных пород. Страдательный залог с подлежащим и без подлежащего. Конструкция с تَمَّ. Текст. Языки (اللغات)	11	6	5
6	Страдательный залог имперфекта и образование производных пород. Страдательный залог с прямопереходными глаголами и с косвеннопереходными глаголами. Безличный пассив. Текст. Воздушный транспорт (النقل الجوي)	11	6	5
7	Причастия квазиправильных глаголов. Причастный оборот одновременности. Текст. Туризм (السياحة)	6	2	4
	Всего часов	72	38	34
2 модуль				
1	Пустые глаголы. Спряжение перфекта и образование производных пород. Повторение оборотов исключения. Текст. Посещение арабских столиц (Багдад)	11	6	5
2	Спряжение имперфекта и образование производных пород пустых глаголов. Придаточное предложение места. Текст. Алазхар	11	6	5
3	Сослагательное наклонение пустых глаголов. Придаточное цели. Текст. Популярные рынки (Алхамидийя)	11	6	5
4	Усеченная форма пустых глаголов. Усеченные пустые глаголы в прошедшем времени с отрицанием, в побудительных и запретительных конструкциях. Текст. Поездка на отдых	11	6	5
5	Повелительное наклонение пустых глаголов. Относительное (определительное) придаточное предложение. Союзное и бессоюзное придаточное. Текст. Джуха.	11	6	5
6	Страдательный залог перфекта и образование производных пород. Неопределенно-личные предложения. Безличные предложения Причастия пустых глаголов.	11	6	5



	Текст. Визит на Красное море.			
7	Страдательный залог имперфекта и образование производных пород. Подлежащее придаточное предложение. Текст. Экономика арабских стран и нефть	10	6	4
	Всего часов	76	42	34
3 модуль				
1	Недостаточные глаголы. Спряжение перфекта и образование производных пород. Придаточное предложение времени. Предшествование, совпадение и следование. Текст. Семья (الاسرة)	11	6	5
2	Спряжение имперфекта и образование производных пород недостаточных глаголов. Сослагательное наклонение недостаточных глаголов. Придаточное предложение причины. Текст. Почта (البريد)	11	6	5
3	Усеченная форма недостаточных глаголов. Придаточное предложение следствия Дитранзитивные глаголы. Текст. Посещение арабских столиц (Дамаск) (دمشق) Текст. Банк (البنك)	11	6	5
4	Повелительное наклонение недостаточных глаголов. Каузативные глаголы каузативные конструкции. Текст. Посещение арабских столиц (Багдад) (بغداد)	11	6	5
5	Страдательный залог перфекта и образование производных пород. Страдательный залог имперфекта и образование производных пород. Страдательный залог дитранзитивных глаголов. Текст. Аль-Азхар (الازهر)	10	6	4
6	Словообразовательная модель имени орудия. Условные предложения реального условия. Текст. Отпуск (الاجازة)	10	6	4
7	Условные предложения нереального условия. Забавные рассказы и остроумные выражения (نوادير وطرف)	10	6	4
8	Четырехсогласные глаголы. Спряжение и породы.	6	4	2



	Текст. Арабы и торговля (العرب والتجارة)			
	Всего часов за модуль	80	46	34
4 модуль				
1	Удвоенные глаголы. Спряжение перфекта и образование производных пород. 9 порода правильного глагола. Текст. Поездка на Красное море (البحر الاحمر)	11	6	5
2	Спряжение имперфекта и образование производных пород. 9 порода правильного глагола. Сослагательное наклонение удвоенных глаголов. Текст. Посещение арабских столиц (Бейрут) (بيروت)	11	6	5
3	Усеченная форма удвоенных глаголов. Уступительные придаточные предложения. Тысяча и одна ночь. (الف ليلة وليلة)	11	6	5
4	Повелительное наклонение удвоенных глаголов. Причастия удвоенных глаголов. Текст. Арабская пресса и СМИ (الاعلام)	11	6	5
5	Конструкции выражения восхищения. Масдары удвоенных глаголов. Текст. Калила и Димна (كليلا ودمنة)	11	6	5
6	Сравнительное придаточное предложение. Страдательный залог перфекта и образование производных пород. Текст. Об истории цивилизации Андалузии (تاريخ وحضارة الاندلس)	11	6	5
7	Страдательный залог имперфекта и образование производных пород. Текст. Компьютеры и программное обеспечение (الحاسوب)	10	6	4
	Всего часов за модуль	76	42	34

6. Формы контроля знаний студентов

- Осуществляется в соответствии с положением об организации промежуточной аттестации и текущего контроля успеваемости студентов национального исследовательского университета «высшая школа экономики» 2014 года
- Контроль знаний студентов подразделяется на текущий, промежуточный и итоговый.
- Используется накопительная система оценки знаний.
- Принята шкала соответствия качественной и числовой оценок.

6.1 организация и проведение контроля знаний:

- Текущий контроль знаний осуществляется в соответствии с утвержденной программой учебной дисциплины,



- Промежуточный и итоговый контроль осуществляются в соответствии с расписанием экзаменов в период экзаменационной недели

Тип контроля	Форма контроля	1-2 годы				Параметры
		1	2	3	4	
Текущий (неделя)	Домашнее задание	ежеурочно	ежеурочно	ежеурочно	ежеурочно	письменно и устно всего 90 мин.
	Контрольная работа	1	1	1	1	письменная работа 30 минут
Промежуточный	Экзамен		18-я неделя			письменный экзамен 60 мин. устный экзамен 30 мин
Итоговый	Экзамен				40-я, 41-я недели	письменный экзамен 90 мин. устный экзамен 30 мин.

Дополнительно к формам контроля, указанным в РУП, регулярно проводится текущий контроль в форме пересказа текстов и диалогов, творческих работ (сочинений, перевода текстов в рамках конкурса переводов), а также других формах по усмотрению преподавателя.

6.2 Критерии оценки знаний, навыков

В ходе контроля знаний студент должен продемонстрировать:

Владение нормативной фонетикой, грамматикой, орфографическими, лексическими и грамматическими нормами арабского языка, лексикой тематики курса.

- Умение понимать устную речь, читать и понимать тексты на арабском языке, при необходимости привлекая словари. Делать сообщения, доклады (с предварительной подготовкой и уметь сходу выразить свои мысли), участвовать в обсуждении предложенных тем, носящих узкоспециальный характер в рамках курса (задавать вопросы и отвечать на вопросы).
- Обладание навыками устного и письменного перевода с арабского языка на русский и с русского на арабский. Владение навыками разговорно-бытовой речи (нормативным произношением и ритмом речи, применяя их для повседневного общения), а также соблюдение речевого этикета.

Оценки по всем формам текущего контроля выставляются по 10-ти балльной шкале.

1. Орфографический диктант:

- буква написана с ошибкой (неправильно написана форма буквы, допущено искажение корпуса буквы или диакритики, ведущие к путанице данного знака с другим, выбрана неверная позиционная форма буквы, отсутствуют положенные в огласованном типе письма огласовки и ключи (хамза, шадда, мадда, васла) - 1/2 полной ошибки;

- буква пропущена или заменена полностью - 1 полная ошибка;

- за аккуратное выполнение задания прибавляется 1 балл за задание. За небрежное, неряшливое выполнение работы (несоблюдение условных пропорций букв,

нарушение межбуквенного, межсловного и межстрочного интервалов, заметные различия между словами по высоте и степени наклона букв, искривление строк) снимается 1 балл за задание.

- 3, 2, 1 – 8 и более ошибок, «неудовлетворительно»
- 4 – 7 ошибок;
- 5 – 6 ошибок;
- 6 – 5 ошибок;
- 7 – 4 ошибки;
- 8 – 3 ошибки;
- 9 – 2 ошибки;
- 10 – 1- ошибка .

Примечание: любое количество одной и той же ошибки в пределах одного задания (домашнее задание, контрольная работа, экзамен), считается за одну ошибку.

2. Словарный диктант:

- слово написано с ошибкой (в слове неправильно написана форма буквы, допущено искажение корпуса буквы или диакритики, ведущие к путанице данного знака с другим, выбрана неверная позиционная форма буквы, отсутствуют положенные в огласованном типе письма огласовки и ключи (хамза, шадда, мадда, васла) - 1/2 полной ошибки;
- буква пропущена или заменена полностью - 1 полная ошибка;
- написано другое слово (слово, имеющее другое словарное значение) - 1 полная ошибка;
- написан синоним, неуместный в контексте опорного материала - 1/2 полной ошибки;
- написано в другой частеречной форме - 1 полная ошибка;

- 3, 2, 1 – 8 и более ошибок, «неудовлетворительно»
- 4 – 7 ошибок;
- 5 – 6 ошибок;
- 6 – 5 ошибок;
- 7 – 4 ошибки;
- 8 – 3 ошибки;
- 9 – 2 ошибки;
- 10 – 1- ошибка .

Примечание: любое количество одной и той же ошибки в пределах одного задания (домашнее задание, контрольная работа, экзамен), считается за одну ошибку.

3. Письменный перевод с русского языка отдельных словосочетаний и предложений:

- орфографическая ошибка - искажение написания слова или пропуск буквы - 1/4 полной ошибки;
- лексическая ошибка - неправильный перевод слова, или подбор его значения, пропуск или искаженное написание нескольких букв в пределах одного слова или одного иероглифа, имеющего самостоятельный лексический смысл - 1/2 полной ошибки;
- грамматическая ошибка - нарушение правил нормативной грамматики: правил оформления грамматических конструкций, порядка слов в предложении,

надлежащего оформления членов предложения, в том числе искажение или пропуск используемых при этом аффиксов и служебных слов - 1 полная ошибка;

- неточность - частичное искажение смысла переведенного предложения или его фрагмента, если такая ошибка не подпадает под понятие лексической - 1/2 полной ошибки;

- полное искажение смысла переведенного предложения независимо от имеющихся орфографических, лексических или грамматических ошибок - 1 полная ошибка.

Примечание: любое количество одной и той же ошибки в пределах одного задания считается за одну ошибку.

- 3, 2, 1 – 25 и более ошибок, «неудовлетворительно»

- 4 – 21-24 ошибок;

- 5 – 17-20 ошибок;

- 6 – 19-16 ошибок;

- 7 – 9-12 ошибки;

- 8 – 5-8 ошибки;

- 9 – 1-4 ошибки;

- 10 – блестяще;

4. Чтение, выборочный перевод, ответы на вопросы по содержанию арабского текста:

- фонетическая ошибка - неправильное чтение (фонетической структуры, интонационного оформления или ударения), неправильное членение на синтагмы - 1/2 полной ошибки;

- лексическая ошибка - пропуск, неправильное употребление слова или неправильный подбор его значения - 1/2 полной ошибки;

- грамматическая ошибка - нарушение правил нормативной грамматики: правил оформления грамматических конструкций, порядка слов в предложении, надлежащего оформления членов предложения, в том числе искажение или пропуск используемых при этом аффиксов или служебных слов - 1 полная ошибка;

- смысловая ошибка - частичное или полное искажение смысла содержания фрагмента текста при переводе и ответах на вопросы - 1 полная ошибка.

Примечание: любое количество одной и той же ошибки в пределах одного задания считается за одну ошибку.

- 3, 2, 1 – 25 и более ошибок, «неудовлетворительно»

- 4 – 21-24 ошибок;

- 5 – 17-20 ошибок;

- 6 – 19-16 ошибок;

- 7 – 9-12 ошибки;

- 8 – 5-8 ошибки;

- 9 – 1-4 ошибки;

- 10 – блестяще;

5. Перевод отдельных предложений с арабского языка на слух:

- фонетическая ошибка - неправильное чтение (фонетической структуры, интонационного оформления или ударения), неправильное членение на синтагмы - 1/2 полной ошибки;

- лексическая ошибка - пропуск, неправильный перевод слова или неправильный подбор его значения - 1/2 полной ошибки;

- грамматическая ошибка - нарушение правил нормативной грамматики: правил оформления грамматических конструкций, порядка слов в предложении, надлежащего оформления членов предложения, в том числе искажение или пропуск используемых при этом аффиксов или служебных слов - 1 полная ошибка;

- неточность - частичное искажение смысла переведенного предложения или его фрагмента, если такая ошибка не подпадает под понятие лексической - 1/2 полной ошибки;

- полное искажение смысла переведенного предложения независимо от имеющихся фонетических, лексических или грамматических ошибок - 1 полная ошибка.

Примечание: любое количество одной и той же ошибки в пределах одного задания считается за одну ошибку.

- 3, 2, 1 – 25 и более ошибок, «неудовлетворительно»
- 4 – 21-24 ошибок;
- 5 – 17-20 ошибок;
- 6 – 19-16 ошибок;
- 7 – 9-12 ошибки;
- 8 – 5-8 ошибки;
- 9 – 1-4 ошибки;
- 10 – блестяще;

5. Сообщение по одной из пройденных лексических тем и беседа по его содержанию:

- фонетическая ошибка - неправильное чтение (фонетической структуры, интонационного оформления или ударения), неправильное членение на синтагмы - 1/2 полной ошибки;

- лексическая ошибка - пропуск, неправильное употребление слова или неправильный подбор его значения - 1/2 полной ошибки;

- грамматическая ошибка - нарушение правил нормативной грамматики: правил оформления грамматических конструкций, порядка слов в предложении, надлежащего оформления членов предложения, в том числе искажение или пропуск используемых при этом аффиксов или служебных слов - 1 полная ошибка;

- смысловая ошибка - частичное или полное искажение смысла содержания воспроизводимого сообщения, в том числе лингвострановедческого характера - квалифицируется на усмотрение экзаменатора.

- 3, 2, 1 – 25 и более ошибок, «неудовлетворительно»
- 4 – 21-24 ошибок;
- 5 – 17-20 ошибок;
- 6 – 19-16 ошибок;
- 7 – 9-12 ошибки;
- 8 – 5-8 ошибки;
- 9 – 1-4 ошибки;
- 10 – блестяще;

6.3 Порядок формирования оценок по дисциплине

Преподаватель оценивает работу студентов на практических занятиях: полноту и правильность ответов, результатов выполнения заданий и активность студентов на занятиях. При этом определяется средний балл за письменные работы, ответы на задания и отдельно – средний балл за устные ответы и выступления. Оценки за работу

на практических занятиях преподаватель выставляет в рабочую ведомость. Накопленная оценка по 10-балльной шкале за работу на практических занятиях определяется перед промежуточным или итоговым контролем - *О_{аудиторная}*.

Преподаватель оценивает самостоятельную работу студентов: полноту и правильность выполнения домашних заданий. Оценки за самостоятельную работу выставляются в рабочую ведомость. Накопленная оценка по 10-балльной шкале за самостоятельную работу определяется перед промежуточным или итоговым контролем – *О_{сам. работа}*.

- текущей успеваемости, которая выводится из накопленного результата работы за 4 модуля на основе оценок за выполнение письменных и устных домашних и аудиторных контрольных работ, диктантов, устных ответов (чтение и пересказ текстов и диалогов) по пройденному материалу;

- оценок за промежуточный (1, 3 модуль) и итоговый экзамены (2, 4 модуль);

Система оценки успешности студента, как и сама программа, имеет блочную структуру: результирующая оценка успеваемости студента по дисциплине формируется из оценок за 1, 2, 3 и 4 модули. Оценка за модуль является общей оценкой за все виды учебной деятельности студента в течение данного модуля.

Структура модульной оценки (МО):

Модульная оценка складывается из накопленной оценки за модуль (НОМ) и экзаменационной оценки за модуль (ЭОМ)

1 модуль: МО = НОМ (100 %)

2 модуль: МО = НОМ (50 %) + ЭОМ (50 %)

3 модуль: МО = НОМ (100 %)

4 модуль: МО = НОМ (50 %) + ЭОМ (50 %)

2. Накопленная оценка за модуль рассчитывается по формуле:

НОМ = (ИДУ*0,5) + (ИК*0,5), где:

1. **ИДУ** – Итог за домашние задания и устные ответы на занятиях (вычисляется как среднее арифметическое всех оценок) – 50 %;
2. **ИК** – Итог за контрольные работы (вычисляется как среднее арифметическое всех оценок за контрольные работы) – 50 %;

3. Результирующая (итоговая) оценка (РО) рассчитывается по формуле:

РО = МО 1 (25 %) + МО 2 (25 %) + МО 3 (25 %) + МО 4 (25 %)

В случае не сдачи одной из частей экзамена (среднее арифметическое оценок за письменную или устную часть – 3 и ниже) положительная оценка (4 и выше) за экзамен не может быть выставлена даже при условии успешной сдачи другой части экзамена. Т.е. отрицательная оценка по любой из частей экзаменов является блокирующей. В этом случае студент имеет право дважды пересдать незначительную часть. Первая пересдача принимается ведущим преподавателем студента, вторая – комиссией из трех преподавателей.

Если студент получает отрицательные оценки по обеим частям экзамена, то имеет право дважды пересдать обе части.



Оценка за работу в модуле и оценки за письменную часть экзамена выставляются ведущим преподавателем (преподавателями) курса в данной языковой группе. В случае возникновения спорных вопросов по текущим контрольным работам и письменной части экзамена может приниматься коллегиальное решение с участием других ведущих преподавателей курса (состав комиссии для принятия решения определяется решением директора департамента по согласованию с академическим руководителем программы). Оценка за устную часть экзамена выставляется комиссией, состоящей, как правило, из двух преподавателей. Результирующая оценка выставляется ведущим преподавателем данной группы.

В случае, если студент проявил себя как прилежный учащийся, активно работал на занятиях, регулярно выполнял домашние задания в соответствии с требованиями, пропускал занятия только по уважительным причинам, преподаватель может повысить накопленную оценку, рассчитанную по приведенной выше формуле, на любую дробную или целую величину в пределах 2 баллов, но не более.

Если студент, напротив, проявлял небрежность в отношении работы в аудитории и дома, пропускал занятия без уважительных причин, преподаватель может понижить накопленную оценку, рассчитанную по приведенной выше формуле, на любую дробную или целую величину в пределах 2 баллов, но не более.

Повышение или понижение оценки на величину 1,5 - 2 балла должно рассматриваться как исключительная мера и сопровождаться пояснительной запиской в адрес академического руководителя программы.

Накопленная оценка округляется арифметически в пользу студента, т.е. дробные величины от 0,5 и более – в сторону увеличения оценки до целого числа. Т.е. 5,5 = 6.

Пересдача накопленной в модуле оценки не допускается.

Студент допускается к экзамену при любой оценке за работу в модуле. Если оценка в модуле низкая (0-3), то для выставления положительной результирующей оценки студент должен получить высокую оценку на экзамене, позволяющую получить соответствующий результат.

В диплом ставится оценка за итоговый контроль, которая является результирующей оценкой по учебной дисциплине.

Для выставления итоговой оценки за работу в модуле используется рабочая ведомость преподавателя, которая может вестись как в бумажном, так и в электронном виде, которая в любой момент времени должна быть доступна для контроля со стороны руководителя языкового направления, учебной части, заместителя заведующего Отделением по УМР, заведующего кафедрой и, по первому требованию предоставляться для ознакомления студентам в части, касающейся конкретного студента, от которого поступает соответствующий запрос.

Выставление преподавателем оценок по своему усмотрению без учета вышеуказанных правил и формул не допускается.

Накопленные и результирующие оценки, а также общая оценка за зачет/экзамен выводятся в журнале оценок автоматически.

7. Содержание дисциплины

1 модуль

1	Введение. Алфавит (начало) Фонетическая система арабского литературного языка. Речевой аппарат.
---	--

	<p>Классификация согласных и гласных. Артикуляционная база арабского языка. Арабская культура и арабский язык. Арабский язык в генетической классификации. Географический ареал арабского языка. Арабский литературный язык и арабские разговорные языки (диалекты).</p> <p>Алфавит. Арабское письмо. Согласные /b, t, d/, /f, m, n/, /s, z, r/. Артикуляция. Фонологические пары /b-ʔ/, /f-ʔ/, /t-d/, /s-z/. Позиционные формы</p> <p>Краткие гласные, огласовки. Удвоение согласных. Долгие гласные Комбинации согласных с долгими гласными.</p> <p>Алфавит. Согласные /γ, □/, /w, j/, /σ, ∅□/, /k, l/. Артикуляция. Фонологические пары /t-γ/, /γ-□/, /d-□/, /s-γ/, /z-□/, /5-w/, /-j/, /σ-ʔ/, /k-ʔ/. Позиционные формы букв.</p>
2.	<p>Алфавит. Согласный //.</p> <p>Правописание хамзы. Мадда. Части речи. Имя существительное. Танвин. Падеж. Состояние.</p> <p>Алфавит. Согласные /ω, Σ, 1/, /(/. Артикуляция. Фонологические пары /ω-Σ/, /1-Σ/, /1-k/, /ω-(/. Суффикс /at/. Род существительного. Префикс /□!/,/. Ассимиляция префикса определенности. "Вертикальная фатха". Словесное ударение.</p> <p>Алфавит. Эмфатические согласные /4□, ∅□, 3□, □□/. Фарингальные согласные /□, □/. Артикуляция. Фонологические пары /ω-□/, /□-(/, /□-□/, /4-4□/, /∅-∅□/, /3-3□/, /□-□□/. Позиционные формы букв. 2-х, 3-х, 4-х и 5 буквенные комбинации. Комбинации согласных с краткими и долгими гласными. Васлирование. Протеза. Правила чтения</p>
3	<p>Морфология. Образование двойственного числа имени. Склонение существительного в единственном и двойственном числах. Первое и второе склонения имен.</p> <p>Сопряженное сочетание как несогласованное определение. Изменение по единственному и двойственному числам, падежам и состояниям</p>
4:	<p>Морфология. Прилагательное. Грамматические категории. Качественные и относительные прилагательные. Синтаксис. Согласованное определение.</p> <p>Словоизменительный статус всех грамматических категорий прилагательного, включая степени сравнения. Качественные прилагательные как обозначение непроизводного признака. Наиболее употребительные модели качественных прилагательных</p> <p>Согласованное определение. Изменение по единственному и двойственному числам, падежам и состояниям.</p> <p>Морфология. Указательное местоимение. Множественное число имени. Полная словоизменительная парадигма.</p> <p>Синтаксис. Парадигма сопряженного словосочетания. Парадигма согласованного словосочетания. Демонстративное словосочетание.</p> <p>Указательное местоимение. Множественное число имени. Первое и второе склонения имен.</p> <p>Имена мужского рода. Имена женского рода: женский пол, парные части тела, буквы алфавита.</p>
5	<p>Личные местоимения.</p> <p>Синтаксис. Предикативные словосочетания. Субстантивно-адъективное именное предложение.</p> <p>Слитные местоимения. Сопряженное словосочетание с личными местоимениями</p> <p>Вокативный оборот. Субстантивно-субстантивное именное предложение.</p> <p>Вопросительное предложение.</p> <p>Общий вопрос. Частицы هل أ</p> <p>Морфология. Числительные. Количественные числительные 1-10.</p>



	Синтаксис. Непредикативные количественные словосочетания. Именное предложение с количественным числительным. Именное предложение с количественным числительным
6	Расширенное сопряженное сочетание. Последовательная изафетная цепочка. Виды нелинейного изафета. Комбинации согласованного и сопряженного сочетания Морфология. Предлоги. Наречия. Синтаксис. Предложный оборот. Локативное предложение. Обороты с днями недели Пространственные предлоги Слитное правописание однобуквенных частиц Союзы. Сочинительные конструкции. Предикативные и непредикативные функции сочинительной конструкции. Альтернативный вопрос Разделительные союзы. Альтернативный вопрос
7	Посессивные предлоги. Сочетания локативных и посессивных предлогов с личными местоимениями. Посессивный оборот как несогласованное определение Форма сравнительной степени прилагательного (элатив). Синтаксис. Сравнительные конструкции. Предикативные и непредикативные функции сравнительной конструкции Форма сравнительной степени прилагательного по модели Качественные прилагательные, образующие элатив. Сравнительная степень прилагательного как согласованное определение и как обстоятельство. Сравнительная степень прилагательного как именное сказуемое

2 модуль

1.	Морфология. Глагол. Правильные и неправильные корни. Основные категории и формы глагола. Парадигма прошедшего времени. Синтаксис. Простое глагольное предложение. Согласование с подлежащим при прямом порядке слов Глагол. Правильные и неправильные корни. Качественные и количественные критерии классификации. Первый шаг классификации: удвоенные, слабые и хамзованные корни. Основные категории и формы глагола. Категории лица, числа, рода. Категории вида-времени, залога, наклонения. Парадигма прошедшего времени. Простое глагольное предложение. Согласование с подлежащим при прямом порядке слов
2.	Парадигма настоящего времени глагола. Синтаксис. Простое глагольное предложение (продолжение). Согласование с подлежащим при обратном порядке слов Согласование с подлежащим при обратном порядке слов Отрицание в глагольном предложении. لا ما
3.	Глаголы كان ليس Породы как особый словообразовательный механизм арабского глагола. Прошедшее и настоящее время 2 породы. Прошедшее и настоящее время 5 породы



4.	Частицы специального вопроса من؟ ما؟ ماذا؟ كم؟ اي؟ متي؟ أين؟ كيف؟ Единицы времени Прошедшее и настоящее время 3 породы. Прошедшее и настоящее время 6 породы Глаголы начинания.
5.	Словоизменительные парадигмы двубуквенных имен. Прошедшее и настоящее время 8 породы Прошедшее и настоящее время 7 породы. Прошедшее и настоящее время 4 породы Прилагательные цвета и дефекта.
6	Прошедшее и настоящее время 9 породы Превосходная степень прилагательного. Абсолютная превосходная степень Прошедшее и настоящее время 10 породы. Сослагательное наклонение глагола.
7	Масдар: грамматические категории и породы Условное наклонение глагола Частица لم Побудительные предложения с фактивным побуждением к 1 и 3 лицам Частица ل

3 модуль

1	Квазиправильные глаголы характеристика. Прошедшее и настоящее время. Модальный глагол وجب Числительные второго десятка
2	Повелительное наклонение Круглые десятки в арабских и количественных числительных. Модальный глагол أعجب إستطاع و أحب . أمكن
3	Отрицание в простом прошедшем времени Прохибитивные предложения Количественные числительные до 100.
4	Объединение числительных. Время. Указания исторических дат Простое будущее время. Отрицание в простом будущем времени.
5	Прошедшее длительное время Обстоятельства в предложении. Предложения с глаголом прошедшего длительного времени.оборот исключения
6	Обобщение пород, настоящее \прошедшее \масдар. Хамзованные глаголы.
7	Глагол كاد. Значение и словоизменение. Синтаксис. Предложения с глаголом كاد.
8	Квазиправильные глаголы обобщение. Усеченная форма квазиправильных глаголов. Повторение оборотов исключения

4 модуль

1	Пустые глаголы. Спряжение перфекта и образование производных пород.
2	Спряжение имперфекта и образование производных пород пустых глаголов. Придаточное предложение места



	Сослагательное наклонение пустых глаголов. Повелительное наклонение пустых глаголов
3	Усеченные пустые глаголы в прошедшем времени с отрицанием, в побудительных и запретительных конструкциях
4	Масдары пустых глаголов. Безличные предложения Неопределенно-личные предложения
5	Четырехсогласные глаголы. Спряжение и породы Словообразовательная модель имени орудия.
6	Условные предложения реального условия.
7	Относительное (определяющее) придаточное предложение.

5 модуль

1	Повторение. Квазиправильные глаголы. Спряжение перфекта и образование производных пород. Причастный оборот. Повторение и развитие. Определятельные функции причастного оборота. Синтаксическая позиция во фразе и согласование с подлежащим. Именная группа. Структура именной группы. Место причастного оборота в именной группе. Текст. Летние каникулы (العطلة الصيفية). Чтение, перевод, грамматический анализ текста.
2.	Спряжение имперфекта и образование производных пород. Придаточное изъяснительное. Глаголы, вводящие придаточное изъяснительное. Союзное и бессоюзное подчинение. Частицы إِنَّ , أَنَّ . Текст. Здоровые и полезные привычки (عادات صحية مفيدة). Чтение, перевод, грамматический анализ текста.
3	Сослагательное наклонение квазиправильных глаголов. Квазиправильные глаголы в будущем времени с частицей لَنْ. Сослагательное наклонение квазиправильных глаголов с частицей أَنْ. Будущее несовершенное время. Грамматические особенности и употребление. Текст. Здоровье (الصحة). Чтение, перевод, грамматический анализ текста.
4:	Усеченная форма квазиправильных глаголов. Усеченная форма квазиправильных глаголов в побудительных предложениях с частицей لَ . Фактивное побуждение. Усеченная форма квазиправильных глаголов с частицей لَمْ. Будущее совершенное время. Грамматические особенности и употребление. Текст. Александрийская библиотека (مكتبة الاسكندرية). Чтение, перевод, грамматический анализ текста.
5	Повелительное наклонение квазиправильных глаголов. Пермиссивный императив. Грамматические особенности и употребление. Различия фактивного и пермиссивного побуждений. Глагол وَدَعَ. Текст. Языки (اللغات) . Чтение, перевод, грамматический анализ текста.
6	Страдательный залог перфекта и образование производных пород. Страдательный залог с подлежащим и без подлежащего.



	Конструкция с تَمَّ . Употребление تَمَّ с переходными и непереходными глаголами. Страдательный залог имперфекта и образование производных пород. Текст. Воздушный транспорт (النقل الجوي) . Чтение, перевод, грамматический анализ текста.
7	Страдательный залог с прямопереходными глаголами и с косвеннопереходными глаголами. Безличный пассив. Причастия квазиправильных глаголов. Причастный оборот одновременности. Таксисные функции арабского причастного оборота. Текст. Туризм (السياحة).. Чтение, перевод, грамматический анализ текста.

6 модуль

1.	Пустые глаголы. Спряжение перфекта и образование производных пород. Повторение оборотов исключения. Основные значения. Текст. Посещение арабских столиц (Багдад). Чтение, перевод, грамматический анализ текста.
2.	Спряжение имперфекта и образование производных пород пустых глаголов. Придаточное предложение места. Основные союзы. Текст. Великая пустыня. الصحراء الكبرى Чтение, перевод, грамматический анализ текста.
3.	Сослагательное наклонение пустых глаголов. Придаточное цели. Основные союзы. Текст. Популярные рынки (Алхамидийя). Чтение, перевод, грамматический анализ текста.
4.	Усеченная форма пустых глаголов. Усеченные пустые глаголы в прошедшем времени с отрицанием, в побудительных и запретительных конструкциях. Текст. Поездка на отдых. Чтение, перевод, грамматический анализ текста.
5.	Повелительное наклонение пустых глаголов. Относительное (определяющее) придаточное предложение. Союзное и бессоюзное придаточное. Синтаксическая позиция определяющего придаточного предложения в главном предложении и согласование. Текст. Джуха. Чтение, перевод, грамматический анализ текста.
6	Страдательный залог перфекта и образование производных пород. Неопределенно-личные предложения. Безличные предложения. Причастия пустых глаголов. Текст. Визит на Красное море. Чтение, перевод, грамматический анализ текста.
7	Страдательный залог имперфекта и образование производных пород. Подлежащее придаточное предложение. Основные глаголы и конструкции, допускающие подлежащее придаточное. Текст. Экономика арабских стран и нефть. Чтение, перевод, грамматический анализ текста.



7 модуль

1	Недостаточные глаголы. Спряжение перфекта и образование производных пород. Придаточное предложение времени. Основные союзы. Текст. Предшествование, совпадение и следование. Семья (الاسرة) . Чтение, перевод, грамматический анализ текста.
2	Спряжение имперфекта и образование производных пород недостаточных глаголов. Текст. Почта (البريد) . Чтение, перевод, грамматический анализ текста.
3	Сослагательное наклонение недостаточных глаголов. Придаточное предложение причины. Основные союзы. Текст. Банк (البنك) . Чтение, перевод, грамматический анализ текста.
4	Усеченная форма недостаточных глаголов. Употребление усеченных недостаточных глаголов в отрицательных, побудительных и запретительных предложениях. Придаточное предложение следствия. Основные союзы. Дитранзитивные глаголы. Текст. Посещение арабских столиц (Дамаск) (دمشق). Чтение, перевод, грамматический анализ текста.
5	Повелительное наклонение недостаточных глаголов. Каузативные глаголы и каузативные конструкции. Текст. Посещение арабских столиц (Багдад) (بغداد). Чтение, перевод, грамматический анализ текста.
6	Страдательный залог перфекта и образование производных пород. Страдательный залог дитранзитивных глаголов. Страдательный залог имперфекта и образование производных пород недостаточных глаголов. Арабы и торговля (العرب والتجارة). Чтение, перевод, грамматический анализ текста.
7	Спряжение имперфекта и образование производных пород недостаточных глаголов. Словообразовательная модель имени орудия. Условные предложения реального условия. Союзы إذا и إن Текст. Отпуск (الاجازة) . Чтение, перевод, грамматический анализ текста.
8	Условные предложения нереального условия. Союз لو . Четырехсогласные глаголы. Спряжение и породы. Текст. Забавные рассказы и остроумные выражения (نوادير وطرف). Чтение, перевод, грамматический анализ текста.

8 модуль

1	Удвоенные глаголы. Спряжение перфекта и образование производных пород. 9 порода правильного глагола. Текст. Поездка на Красное море (البحر الاحمر). Чтение, перевод, грамматический анализ текста.
---	---



2	Спряжение имперфекта и образование производных пород. 9 порода правильного глагола. Сослагательное наклонение удвоенных глаголов. Текст. Посещение арабских столиц (Бейрут) (بيروت). Чтение, перевод, грамматический анализ текста.
3	Усеченная форма удвоенных глаголов. Употребление усеченных удвоенных глаголов в отрицательных, побудительных и запретительных предложениях. Уступительные придаточные предложения. Текст. Тысяча и одна ночь. (الف ليلة وليلة). Чтение, перевод, грамматический анализ текста.
4	Повелительное наклонение удвоенных глаголов. Образование пород и спряжение. Текст. Арабская пресса и СМИ (الاعلام). Чтение, перевод, грамматический анализ текста.
5	Причастия удвоенных глаголов. Причастные обороты с удвоенными глаголами. Определительные и таксисные функции. Текст. Арабские пословицы и поговорки (الامثال والحكم العربية). Чтение, перевод, грамматический анализ текста.
6	Сравнительное придаточное предложение. Конструкции выражения восхищения. Масдары удвоенных глаголов. Текст. Калила и Димна (كليلة ودمنة) . Чтение, перевод, грамматический анализ текста.
7	Страдательный залог перфекта и образование производных пород. Страдательный залог имперфекта и образование производных пород. Текст. Компьютеры и программное обеспечение (الحاسوب). Чтение, перевод, грамматический анализ текста.

8. Образовательные технологии

В процессе изучения дисциплины при реализации различных видов учебной работы наряду с традиционными (использование учебных пособий, тренировочных текстов, упражнений и аудиозаписей) применяются современные, хорошо зарекомендовавшие себя в отечественной и мировой практике преподавания иностранного языка методики и учебные технологии обучения на базе мультимедийных средств и обучающих интерактивных программ, внедрения в повседневную практику языковой подготовки учебно-образовательных ресурсов и возможностей сети интернет.

9. Методические рекомендации

а. Методические рекомендации преподавателю

Данный курс предоставляет базовые знания арабского языка. В рамках курса уделяется большое внимание оптимальной с этой точки зрения пропорции занятий, направленных на развитие основных навыков использования языка – говорения, слу-

шания, чтения и писания. Теоретическому изложению языковых вопросов уделяется столько времени, чтобы обеспечить учащимся понимание и уверенную ориентацию в предлагаемом материале, сократить до минимума траты учебного времени, связанные с обсуждением спорных моментов и самостоятельным преодолением учащимся трудных для понимания деталей. Такой подход предполагает "естественное" объяснение материала, т.е. угла зрения, позволяющего увидеть в незнакомом языковом материале привычные, или даже универсальные черты, с привлечением для иллюстрации в необходимых случаях параллелей из русского и других знакомых учащимся языков. Такой подход помогает легкому и быстрому овладению практическим материалом.

Материал дается последовательно.

Курс опирается на определенные количественные соотношения основных речевых навыков (говорения, слушания, чтения и писания):

1. на устные виды речевой деятельности (слушание и говорение) должно отводиться не менее половины учебного времени; на письменные (чтение и писание) не более половины;
2. на активные формы речевой деятельности (деятельность, связанная с порождением речи: говорение (монологи, диалоги), устные рассказы на определенные темы, записываемые на носитель, письменные сочинения) должно отводиться не менее половины учебного времени.

Курс предусматривает отработку морфологических моделей и увеличения лексического запаса, но предполагается, что в большей мере этому будут способствовать практические занятия: чтение текстов, коммуникативные упражнения. Учитывая, что на данном этапе учащиеся уже обладают широким запасом лексики, позволяющей им выразить свои основные идеи и мысли, однако все еще не в полной мере освоили скорость чтения и навыки понимания устной речи, курс предполагает прохождение большого объема текстов и просмотра и прослушивания видео и аудио роликов и дорожек. Упор должен быть на качестве проработки материала, при этом каждый текст должен максимально использоваться как экспериментальный объект, допускающий всевозможные трансформации и упражнения. Предполагается, что каждый текст осваивается в среднем за одно занятие, которое предполагает предварительную работу над текстом или файлом дома, так как студенты должны уже уверенно обращаться с словарями.

Каждое занятие состоит в общем виде из теоретической (лекция), практической и контрольной частей. Каждое занятие включает в себя пропорциональные части лекции (прим. 25-30 мин), практическая отработка нового материала (прим. 25-30 мин.) и теста (прим. 10-12 мин.), кроме коллоквиума (прим. 5-7 мин.) и проверки домашних заданий (прим. 12-15 мин.)

Практическая часть представляет собой комплекс различных видов освоения и применения теоретических знаний: чтение, аудирование, перевод, пересказ текста, ролевые игры, беседа по теме текста. Предложенный в программе поурочный набор упражнений представляет собой практический максимум и в отдельных случаях может быть сокращен по усмотрению преподавателя.

Контрольная часть состоит из контрольных работ в конце 1-2 модуля, 3его и 4ого, а также индивидуального проекта и отчетной работы, которая может осуществляться в группах.

9.2. Методические рекомендации студентам

Учащиеся, продолжающие изучение иностранного языка, должны осознавать, что решающее значение в достижении успеха принадлежит их собственным усилиям. Научить языку невозможно, ему можно только научиться. Преподаватель всего лишь помогает в этом. Он может показать и подсказать, как это делать.

В частности, преподаватель может сказать, исходя из своего личного опыта изучения языка и опыта преподавания, как важно относиться к этому серьезно с самого первого дня, и даже раньше. "Серьезно" не значит нудно и скучно. Это означает, что учащийся понимает, какого труда изучение языка от него требует, чем для этого надо жертвовать, какое внимание надо уделять работе в аудитории, общению с преподавателем, систематическому посещению занятий и выполнению всех заданий.

Студенты на четвертом уже имеют опыт изучения языка. И самое главное на данном этапе – набор лексики и ее отработка. И практически все здесь зависит от самого учащегося, от регулярности его занятий. Повторяемость является одним из самых важных слагаемых успеха. Намного лучше заниматься по часу каждый день недели, чем 10 часов один день в неделю.

Вторым важным элементом занятий является сознательность. Упражнения должны быть нацелены на достижение конкретного результата.

На ошибках мы учимся. Все ошибаются, в том числе и преподаватели. Поэтому ни в коей мере не следует относиться к ошибкам как проступкам, рассматривать их как удар по собственному самолюбию, репутации, достоинству. К ошибкам следует относиться как к ошибкам, т.е. как к техническим отклонениям в ходе достижения искомого результата. Тем более не следует переживать или обижаться, или даже падать духом, когда преподаватель указывает на ошибки, или когда учащийся получает низкий балл за упражнение. Это лишь возможность для поиска путей к их исправлению.

В практическом плане для успешного освоения требований программы дисциплины предусмотрена систематическая (регулярная, не реже 3-х раз в неделю) самостоятельная работа по выполнению домашних заданий – прослушивание аудиозаписей текстов и диалогов, отработка навыков правильного чтения и разговора в паузальной форме (диалогов) вслед за диктором; выполнение всех письменных заданий с огласовкой текстов.

Практика преподавания дисциплины показывает также, что регулярное и своевременное выполнение домашних заданий, четкое следование рекомендациям преподавателя на предмет подготовки к очередному занятию и, в целом, сознательный подход студента к самостоятельной работе во многом определяют уровень его языковой подготовки.

10. Оценочные средства для текущего контроля и аттестации студента

10.1. Тематика заданий текущего контроля

- Перевод и чтение текста
- Разбор видео и аудио файлов
- Подготовка сообщений

10.2. Примеры заданий для текущего контроля в виде письменной контрольной работы:



a. Переведите с арабского на русский язык с использованием словаря.

حديث عن نفسي

انا مكسيم من روسيا. أقيم الآن في القاهرة. أدرس اللغة العربية بجامعة القاهرة. أسكن في القسم الداخلي مع صديقي، هو من أذربيجان. أذهب الى الجامعة يوم السبت و الأحد و الإثنين و الثلاثاء و الأربعاء. عندنا يوم الخميس و يوم الجمعة عطلة. تبدأ دروسي في الساعة الثامنة صباحاً و تنتهي في الساعة الثانية و النصف بعد الظهر. أعمل واجباتي في المكتبة و أحياناً في غرفتي بالقسم الداخلي. في المساء أقرأ الجرائد و المجلات و أكتب الرسائل الى الأهل و الأصدقاء. في العطلة الأسبوعية أذهب مع أصدقائي الى المتحف او السينما او الأوبرا او نتنزه بشوارع القاهرة، و في المساء نذهب معاً الى مطعم لتتذوق الأكلات الشعبية المصرية.

Задание 1

Вставьте в предложение соответствующую форму имени

1. مَسْتَشْفِيَاتُ الْمَدِينَةِ ... (حَدِيثٌ، الْخَدِيثَةُ، حَدِيثَاتٌ، خَدِيثَةٌ، الْحَدِيثُ)
2. هَذِهِ ... عَالِيَةٌ (الْبِنَايَاتُ، الْبِنَايَاتِ، بِنَايَةٌ، بِنَايَاتِينَ، بِنَايَاتٍ)
3. ... مُجْتَهِدُونَ (طَالِبَةٌ، طَلَّابٌ، الطَّالِبَتَيْنِ، طَالِبًا، الطَّلَّابُ)
4. الْمَجَلَّاتُ الْعَرَبِيَّةُ ... فِي تَعَلُّمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ (مُفِيدَةٌ، مُفِيدَانٌ، الْمُفِيدُ، مُفِيدَاتٌ، الْمُفِيدِينَ)
5. الْأَسْتَاذَةُ الْجَدِيدَةُ ... فِي تَارِيخِ الْحَضَارَةِ الْعَرَبِيَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ (مُتَخَصِّصًا، الْمُتَخَصِّصُونَ، مُتَخَصِّصَةٌ، الْمُتَخَصِّصَةُ، مُتَخَصِّصُونَ)
6. ... تَلَامِيذٌ (هَذَا، هُوَءَاءِ، هَذَانِ، هَذِهِ، هَذَيْنِ)

11. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Базовый учебник

1. Ковалев А. А. Учебник арабского языка. Издательство: Восточная литература. 2008

Справочники, словари, энциклопедии

1. Баранов Х.К. Большой арабско-русский словарь. М.: Живой язык, 2006.
2. Борисов В.М. Русско-арабский словарь. М.: Издательство Валерий Костин, 2008

Дистанционная поддержка дисциплин

Используется LMS на протяжении всего периода преподавания дисциплины. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для закрепления теоретических знаний и выработки навыков правильного чтения и диалогической речи, аудирования, устного перевода, а также в целях демонстрации интерактивных обучающих программ и тестирования обучаемых в процессе обучения используется оборудование лингафонного кабинета, персональные компьютеры и мультимедийный проектор. Для успешной реализации программы необходимы линга-

фонные кабинеты, оборудованные мебелью на весь численный состав группы, а также аудио- и видеоаппаратурой, и подсобное помещение со шкафами для хранения методической литературы и дидактических материалов.

12. Особенности организации обучения для лиц с ограниченными возможностями здоровья

В случае необходимости, обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья (по заявлению обучающегося) могут предлагаться следующих варианты восприятия учебной информации с учетом их индивидуальных психофизических особенностей, в том числе с применением электронного обучения и дистанционных технологий:

1) *для лиц с нарушениями зрения:* в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; в форме аудиофайла (перевод учебных материалов в аудиоформат); индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации.

2) *для лиц с нарушениями слуха:* в печатной форме; в форме электронного документа; видеоматериалы с субтитрами; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации.

3) *для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:* в печатной форме; в форме электронного документа; в форме аудиофайла; индивидуальные задания и консультации.